



REFERENCES

TEXTS

WEBSITES

VIDEOS AND FILMS

The resources with descriptions are the ones that are most appropriate for the general public and younger audiences. The other resources are more complex and academic.

TEXTS

Akerblom, K. (1969). "Astronomy and Navigation in Polynesia and Micronesia". In *Ethnographical Museum*, Stockholm Monograph Series, no. 14.

Akimichi, T. (1987). "Triggerfish and the Southern Cross: Cultural Associations of Fish with Stars in Micronesian Navigational Knowledge". In *Man and Culture in Oceania*, vol. 3, special issue, pp. 279–298.

Alkire, W. H. (1970). "Systems of Measurement on Woleai Atoll, Caroline Islands". In *Anthropos*, vol. 65, pp. 1–73.

Alpers, A. (1987). *The World of the Polynesians*. Auckland: Oxford University Press.

Anonymous (2000). "Waka Hourua: Ocean-faring Twin-hulled Sailing Vessel". In *Nga Taonga o Aotearoa: Treasures of New Zealand*. Wellington: Creative New Zealand.

This article gives a short profile of Hekenukumaingaiwi Busby and talks about Te Aurere and its voyages.

Ashby, G., ed. (1989). *Never and Always: Micronesian Legends, Fables, and Folklore*. Oregon: Rainy Day Press.

This book has lots of stories about the creation or discovery of land and about navigators. Many of them are included in short form on this CD-ROM.

Ashby, G., ed. (1985). *Micronesian Customs and Beliefs: Revised Edition*. Oregon: Rainy Day Press.

This book includes stories about the creation of land. Some of them are included in short form on this CD-ROM.

Ashton, L. (2000). "Where Did We Come From?" In *Mana Magazine*, no. 33, pp. 28–39.

This article talks about Matahi Avauli Brightwell's voyaging. Peter Addis, Kerry Howe, and Geoffrey Irwin are interviewed about the peopling of the Pacific. The article includes maps, photos, and paintings.

Babayan, C., Finney, B., Kilonsky, B., and Thompson, N. (1987). "Voyage to Aotearoa". In *The Journal of the Polynesian Society*, vol. 96 no. 2, pp. 161–200.

Bader, H. and McCurdy, P. (1999). *Proceedings of the Waka Moana Symposium 1996*. Auckland: National Maritime Museum Te Huiiteananiui-A-Tangaroa.

This book presents the words of the many people associated with traditional Pacific navigation who attended the 1996 symposium. It has many photos of voyaging canoes.

Brower, K. (1983). *A Song for Satawal*. New York: Harper and Row.

This book, especially chapter 2, has a lot of clear and interesting information relevant to Pacific navigation.

Burrows, E. G. (1963). "Seafaring and Homecoming". In *Flower in My Ear: Arts and Ethos on Ifaluk Atoll*. Seattle: University of Washington Press.



TEXTS

- Crawford, P.** (1993). *Nomads of the Wind: A Natural History of Polynesia*. London: BBC Books. This book looks at the origins of the Polynesian people, their voyages of discovery, and their relationship with the natural environment of the Pacific Ocean and its islands.
- Davenport, W. H.** (1953). "Marshallese Folklore Types". In *Journal of American Folklore*, vol. 66 no. 261, pp. 219–237.
- Davis, T.** (1992). *Vaka: Saga of a Polynesian Canoe*. Rarotonga and Suva: Institute of Pacific Studies, University of the South Pacific in association with Polynesian Press, Auckland. In the form of a novel, Sir Tom Davis tells the story of his ancestors' 300 years of voyaging in a single voyaging canoe, as told in their traditions.
- Dodd, E.** (1972). *Polynesian Seafaring*. New York: Dodd and Mead. This book provides simple, clear information and drawings of sail types, hull types, and the shunting method of sailing.
- Doran, E.** (1981). *Wangka: Austronesian Canoe Origins*. Texas: A & M University Press.
- Emory, K. P.** "Flying Spray". In *The Conch Shell*, vol. 2 no. 2.
- Evans, J.** (1998). *The Discovery of Aotearoa*. Auckland: Reed. This book looks at the Polynesian discovery of New Zealand, the navigational knowledge involved, and the Maori traditions that embody that knowledge. It also describes the voyage of the canoe Hawaiki-Nui from Tahiti to New Zealand in 1985.
- Evans, J.** (1997). *Nga Waka o Neherā*. Auckland: Reed.
- Feinberg, R.** (1990). "A Long-distance Voyage in Contemporary Polynesia". In *The Journal of the Polynesian Society*, vol. 99 no. 4, pp. 25–44.
- Finney, B., Rhodes, R., Frost, P., and Thompson, N.** (1989). "Wait for the West Wind". In *The Journal of the Polynesian Society*, vol. 98 no. 3, pp. 261–302.
- Finney, B., Kilonsky, B. J., Somsen, S., and Stroup, E. D.** (1986). "Re-learning a Vanishing Art". In *The Journal of the Polynesian Society*, vol. 95 no. 1, pp. 41–90.
- Flood, B., Strong, B. E., and Flood, W.** (1999). *Pacific Island Legends: Tales from Micronesia, Melanesia, Polynesia, and Australia*. Hawaii: The Bess Press. This book has a number of stories related to Pacific navigation and canoes. Some of them are included in short form on this CD-ROM.
- Flood, B.** (1996). *From the Mouth of the Monster Eel: Stories from Micronesia*. Colorado: Fulcrum Publishing. This book includes the story of how the sail came to the Marshallese outrigger canoe.



TEXTS

Gardner, D. F. (1999). "Conversations with Papa Tom, Pa Tuterangi Ariki, Sir Thomas Davis, KBE, MD. The Construction and Voyages of the Two Replica (Pahi, Pai) Canoes of the Southern Cook Islands, Rarotonga: The Takitumu and the Te Au o Tonga". MA thesis, University of Auckland, New Zealand.

Gatty, H. (1943). *The Raft Book: Lore of the Sea and Sky*. New York: George Grady Press.

This book was written for people who find themselves in a small boat in the open sea and who have to make it back to land! It has excellent, practical information about Polynesian non-instrument navigation.

Gilmar, E. (1963). "Transportation and Transformation on Yap". In *Micronesian Reporter*, vol. 11 no. 3, pp. 22–27.

Gladwin, T. (1970). *East Is a Big Bird: Navigation and Logic on Puluwat Atoll*. Massachusetts: Harvard University Press.

This book describes the system of traditional navigation used in the Caroline Islands of Micronesia. It has some excellent photos of navigators, canoes, and sailing practices.

Gladwin, T. "East Is a Big Bird: Part 1". In *Natural History*, vol. 79 no. 4, pp. 24–35.

Gladwin, T. "East Is a Big Bird: Part 2". In *Natural History*, vol. 79 no. 5, pp. 58–69.

Goetzfridt, N. J. (1992). *Indigenous Navigation and Voyaging in the Pacific: A Reference Guide*. Connecticut: Greenwood Press.

Goodenough, W. H., ed. (1996). "Prehistoric Settlement of the Pacific." In *Transactions of the American Philosophical Society*, vol. 86 pt 5. Philadelphia: American Philosophical Society.

Goodenough, W. H. and Thomas, S. (1987). "Traditional Navigation in the Western Pacific". In *Expedition Magazine*. Adapted for the Internet by the University of Pennsylvania Museum of Archaeology and Anthropology and available at: www.museum.upenn.edu/navigation/intro.html

Grey, E. (1951). *Legends of Micronesia: Book Two*. High Commissioner, Trust Territory of the Pacific Islands, Department of Education.

This book includes stories related to the discovery or creation of land, Pacific navigation, and canoes. Some of them are included in short form on this CD-ROM.

Grimble, A. and Maude, H. E., eds. (1989). *Tungaru Traditions: Writings on the Atoll Culture of the Gilbert Islands*. Honolulu: University of Hawaii Press.

Grimble, A. (1972). *Migrations, Myth, and Magic from the Gilbert Islands: Early Writings of Sir Arthur Grimble*. London: Routledge and Kegan Paul.



TEXTS

Haddon, A. C. and Hornell, J. (1975). *Canoes of Oceania*. (Special publications numbers 27, 28, and 29.) Honolulu: Bishop Museum Press.

Hage, P. (1978). "Speculations on Puluwatese Mnemonic Structure". In *Oceania*, vol. 49 no. 2, pp. 81–95.

Hilder, B. (1959). "Polynesian Navigational Stones". In *Journal of the Institute of Navigation*, vol. 6 no. 4, pp. 234–239.

Irwin, G. (1998). "The Colonisation of the Pacific Plate: Chronological, Navigational, and Social Issues". In *The Journal of the Polynesian Society*, vol. 107 no. 2, pp. 111–143.

Irwin, G. (1992). *The Prehistoric Exploration and Colonisation of the Pacific*. Cambridge: Cambridge University Press.

Ishimori, S. (1987). "Secret Knowledge on Satawal Island, Central Carolines". In *Man and Culture in Oceania*, vol. 3, special issue, pp. 267–278.

Kane, H. K. (1998). *Ancient Hawaii*. Hawaii: Kawainui Press.

This book looks at how Polynesian explorers found the Hawaiian Islands, how they navigated, and how they viewed their world.

Kane, H. K. (1976). *Voyage: The Discovery of Hawaii*. Honolulu: Island Heritage.

This book talks about and illustrates the technical aspects of ancient voyaging canoes. It has excellent line drawings of double-hulled canoes.

Kawaharada, D. and Piianaia, G. (1994). *No Na Mamo*. Hawaii: Polynesian Voyaging Society.

This is a pack of educational material to support teachers. It has all sorts of useful information, stories, and illustrations about navigation and canoe building. It also talks about the voyages of Hokulea.

Kirch, P. (1997). *The Lapita Peoples: Ancestors of the Oceanic World*. Oxford: Blackwell.

Kottmann, I. (2000). "Te Waka! Life Histories of Two Contemporary Polynesian Voyaging Canoes". MA thesis, University of Otago, Dunedin, New Zealand.

Kraemer, A. (1994). *The Samoan Islands: Volume 2*. Auckland: Polynesian Press.

Kyselka, W. (1987). *An Ocean in Mind*. Hawaii: University of Hawaii Press.

This book is a personal story of the Hokulea's voyage from Hawaii to Tahiti using traditional methods of navigation. Maps, photos, and drawings illustrate the trip. The book also compares Nainoa Thompson's way of learning with Mau Piailug's.

Lambie, K. R. (1979). *O le Talafaasolopito o Samoa*. Apia: Commercial Printers.



TEXTS

LeBar, F. M. (1963). "Some Aspects of Canoe and House Construction on Truk". In *Ethnology*, vol. 2 no. 1, pp. 55–69.

Lessa, W. (1961). *Tales from Ulithi Atoll: A Comparative Study in Oceanic Folklore*. Folklore Studies. No. 13. Berkeley: University of California Press.

Lewis, D. (1994). *We, the Navigators: The Ancient Art of Landfinding in the Pacific*, 2nd ed. Hawaii: University of Hawaii Press.

This book has valuable information on traditional Pacific navigation. (Note that some of the information is quite complex and technical.)

Lewis, D. (1977). "Mau Piailug's Navigation of Hokulea from Hawaii to Tahiti". In *Topics in Culture Learning*, vol. 5, pp. 1–23, R. W. Brislin and M. P. Hammett, eds. Honolulu: East–West Center Learning Institute.

Murdoch, K. D. (1999). "An Ethnohistoric Study of Voyaging in Central East Polynesia". MA thesis, University of Otago, Dunedin, New Zealand.

New Zealand Ministry of Education (2004). *Tupu CD Three*. Wellington: Learning Media.

This audio CD was developed alongside *Discovering Our Ancestors and Hawaiki*. (See Salesa, D.) It contains five voyaging or origin myths. Each story is told in its originating Pacific language and also in English. The languages are Samoan, Cook Islands Maori, Tongan, Tokelauan, and Niuean. In New Zealand, the CD is available from Learning Media (www.learningmedia.co.nz). In other Pacific countries, it is available from Read Pacific Limited (bruced@readpacific.co.nz).

Nicholson, J. (1999). *Fishing for Islands: Traditional Boats and Seafarers of the Pacific*. Australia: Allen & Unwin.

This book describes in a simple and clear way the development of different boats in the Pacific, how they were built, and how people used them for exploration, trade, and other purposes.

Orbell, M. (1985). *Hawaiki – A New Approach to Maori Tradition*. Christchurch: University of Canterbury.

Salesa, D. (2004). *Discovering Our Ancestors*. Applications series. Wellington: Learning Media on behalf of the New Zealand Ministry of Education.

Salesa, D. (2004). *Hawaiki*. Applications series. Wellington: Learning Media on behalf of the New Zealand Ministry of Education.

Simmons, D. R. (1976). *The Great New Zealand Myth: A Study of the Discovery and Origin Traditions of the Maori*. Wellington: A. H. and A. W. Reed.

Spennemann, H. R. (1998). *Essays on the Marshallese Past*. 2nd ed. Australia: Albury.



TEXTS

Thomas, S. (1997). *The Last Navigator*. New York: International Marine/Ragged Mountain Press.

Vaea, Albert (2003). "The Forms of Navigation Practised by the Tongans of Yesterday". An unpublished essay, Apia, Samoa.

Waddell, E., Naidu, V., and Hauofa, E., eds (1993). *A New Oceania: Rediscovering Our Sea of Islands*. Suva: School of Social and Economic Development, University of the South Pacific.

WEBSITES

Australian Broadcasting Association (ABC) Online – Charting the Pacific
www.abc.net.au/ra/pacific/people/default.htm

This site includes a short section called "The Genius of Marshall Island Canoe-makers". It has good colour photos and simple explanations of Marshallese canoe design.

Bishop Museum – Challenge of the Wind
www2.bishopmuseum.org/anthro/voyage/index.htm

This site has simple, brief information about the peopling of the Pacific, about canoes, and about voyaging foods. You can also play an interactive voyaging game.

Marshall Islands – An Electronic Library and Archive of Primary Sources
<http://marshall.csu.edu.au/culture.html>

This site has texts and photos by Dr Dirk Spennemann, including "The Sea – The Marshallese World"; "Traditional Marshallese Stickchart Navigation (Essays on the Marshallese Past)"; "Marshallese Material Culture" (a photo essay that shows canoes and stick charts); "Modern Marshallese Canoes" (a photo essay); "The Enewetak Walap of 1992" (a photo essay); and "Modern Canoe from Chuuk" (a photo essay).

Moving Images Website at the University of Hawaii
www.hawaii.edu/oceanic/film

This site has a list of films and videos about the Pacific, including Pacific navigation. It tells who made them and who distributes them.

National Kalia Project, Tonga
www.tongaholiday.com/kaliaproject.htm

This site briefly introduces the National Kalia Project of Tonga, which was set up to revive the skills of kalia (double hull) building and navigating.

Ngā Kaihoe o Aotearoa (New Zealand Maori Polynesian Canoe Sporting Federation)
www.wakaama.co.nz

This site provides information about waka ama (racing canoes) in Aotearoa (New Zealand). It lists regional waka associations.

Pacific Traditions Society – Vaka Taumako Project
www.aloha.net/~vaka

The site provides information about the Vaka Taumako Project of the Solomon Islands, which is reviving canoebuilding and voyaging knowledge. The site has good colour photos of people and canoes.



WEBSITES

Polynesian Voyaging Society

<http://leahi.kcc.hawaii.edu/org/pvs>

This site has lots of information about Pacific navigation and canoes past and present from many different people involved with navigation. It includes some educational activities.

Public Broadcasting Service (PBS) – Wayfinders

www.pbs.org/wayfinders/polynesian.html

This site has a section about the film *Wayfinders: A Pacific Odyssey*, directed by Gail Evenari. The section contains information about Polynesian history and traditional Pacific navigation. It has text, video, and sound interviews with experts on Pacific navigation.

University of Pennsylvania Museum of Archaeology and Anthropology

www.museum.upenn.edu/Navigation/intro.html

This site has excellent information about the Carolinian system of navigation. It has some very good diagrams and photos.

United States Peace Corps – Marshall Islands Activities, Grades 6–9: Stick Chart.

www.peacecorps.gov/wws/guides/marshallislands/misticks.html

This site has a student activity about stick charts. It also has other student activities about the Marshall Islands for students in grades 3–5, 6–9, and 10–12.

Waan Aelon in Majel (Canoes of the Marshall Islands)

www.wamprogram.org

This site gives information about a programme that trains young men and women in traditional Marshallese skills like canoe building, navigating, and weaving. The programme is based in Majuro.

VIDEOS AND FILMS

“Navigation”, episode 38, 21 Jan 1996, *Tagata Pasifika*. TVNZ/NZOA.

This half-hour programme looks at traditional Polynesian navigation and voyaging canoes. It has stories from Aotearoa, the Cook Islands, Niue, and Hawaii.

“Navigation”, episode 14, 4 Jul 1993, *Marae*. TVNZ/NZOA.

This half-hour programme looks at ancient Polynesian star navigation and its importance in Maori culture today.

The Last Navigator (1989). INCA. Directed by Andre Singer.

This fifty-minute film is the story of two navigators: American Stephen Thomas and Mau Piailug, a highly respected navigator from Satawal. Piailug agrees to teach Thomas traditional Carolinian navigation as a way of preserving the knowledge. Some parts of the film are shown on this CD-ROM.

The Navigators: Pathfinders of the Pacific (1983). Documentary Educational Resources. Directed by Sanford Low.

In this one-hour film, film-maker and anthropologist Sanford Low visits Satawal and interviews Mau Piailug. The film follows Mau as he sails Hokulea from Hawaii to Tahiti using traditional methods of navigation.

Wayfinders: A Pacific Odyssey (1999). PBS. Directed by Gail Evenari.

This one-hour video focuses on the amazing knowledge of ancient Pacific navigators and on how today’s Pacific Islanders are reviving that knowledge.

